



# صحيفة بيانات السلامة

Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle

## القسم 1. الاسم (بيان المنتج)

Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle

بيان تعريف المنتج طبقا للنظام ن م

469689-BE02

كود المنتج

469689

صحيفة بيانات سلامة المادة رقم #

سائل.

نوع المنتج

الاستخدامات الهامة المُحددة للمادة أو الخليط وأوجه الاستخدام التي لا يَنْصَح بها

استخدام المادة/المستحضر

سائل ناقل الحركة الأوتوماتيكي

بالنسبة لجهاز التطبيق المحدد، انظر نشرة البيانات التقنية المعنية أو تشاور مع ممثل شركتنا.

BP Kuwait,

المورّد

13th Floor, Sahab Tower,

Salhiya, Kuwait City

Kuwait

Phone +965 2240 3316

رقم هاتف الطوارئ

خدمة Carechem: +44 (0) 671 239 1235 (اللغة العربية 24 ساعة في اليوم/7 أيام على مدار الأسبوع)

+44 (0) 670 239 1235 (اللغة الإنجليزية 24 ساعة في اليوم/7 أيام على مدار الأسبوع)

## القسم 2. بيان الأخطار

غير مُصنّفة.

تصنيف المادة أو الخليط

عناصر بطاقة الوسم في النظام ن م

كلمة التنبيه

بدون كلمة تنبيه

عبارات المخاطر

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

عبارات التحذير

الوقاية

غير قابل للتطبيق.

الاستجابة

غير قابل للتطبيق.

التخزين

غير قابل للتطبيق.

التخلص من النفاية

غير قابل للتطبيق.

الأخطار الأخرى التي لا تؤدي إلى تصنيف

يزيل دهون الجلد.

## القسم 3. التركيب/معلومات عن المكونات

خليط

مادة/مستحضر

زيت أساسي عالي النقاوة (خلاصة IP 346 DMSO > 3%) . إضافات خاصة للأداء.

| اسم المُكوّن | % | رقم التسجيل في دائرة<br>المستخلصات الكيميائية<br>CAS |
|--------------|---|--|
|--------------|---|--|

|              |  |            |               |             |               |            |
|--------------|--|------------|---------------|-------------|---------------|------------|
| Product name | Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle | اسم المنتج | الصفحة: 16/1  |             |               |            |
| Product code | 469689-BE02                              | كود المنتج | Date of issue | 05/03/2021. | تاريخ الإصدار | Page: 1/16 |
| Version      | 2  | نسخة       | Format        | Kuwait      | اللغة         | ENGLISH    |
|              |  |            |               |             | اللغة العربية |            |

### القسم 3. التركيب/معلومات عن المكونات

|             |           |  |
|-------------|-----------|--|
| 64742-54-7  | ≥50 - ≤75 | مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة   |
| 64742-65-0  | ≥25 - ≤50 | مواد مقطرة (بترول)، خالية من الشمع بالمذيب، بارافينية بدرجة كثيفة  |
| 176487-46-0 | ≤3        | 2-Propenoic acid, 2-methyl-, butyl ester, polymer with N-[3-(dimethylamino)propyl]-2-methyl-2-propenamide, dodecyl 2-methyl-2-propenoate, eicosyl 2-methyl-2-propenoate, hexadecyl 2-methyl-2-propenoate and octadecyl 2-methyl-2-propenoate |
| 64742-55-8  | ≤3        | مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بدرجة خفيفة، بارافينية  |
| 64742-54-7  | ≤3        | مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة   |
| 64742-65-0  | ≤3        | مواد مقطرة (بترول)، خالية من الشمع بالمذيب، بارافينية بدرجة كثيفة  |
| 61791-44-4  | <0.25     | ثنائي (2-هيدروكسي إيثيل) شحم الكيل الأمين  |
| 30113-45-2  | <0.1      | 3-(أيزو ديلسيلوكسي) أمين البروبيل  |

على حد علم المورد في هذه اللحظة وطبقاً للتركيزات المستخدمة، لا توجد أية مكونات أو مكونات إضافية مصنفة كمواد خطرة على الصحة أو على البيئة تستدعي الإبلاغ عنها في هذا القسم.

القسم الثامن يعرض حدود التعرض المهني، في حال توفرها.

### القسم 4. تدبير الإسعاف الأولي

#### وصف إجراءات الإسعافات الأولية اللازمة

|   |              |
|---|--------------|
| في حالة الملامسة، يُراعى دفع الماء فوراً على العين لمدة لا تقل عن 15 دقيقة. يجب إبعاد الجفون عن مقلات العين لضمان الشطف الكامل. يراعى التحقق من عدم وجود عدسات لاصقة أو إزالتها إن وُجدت. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية.                               | ملامسة العين |
| في حالة الاستنشاق، يُراعى نقل المصاب إلى الهواء الطلق. في حالة استنشاق مخلفات التحلل عند نشوب حريق، قد تظهر الأعراض ظهوراً آجلاً. قد يكون من الضروري أن يظل الشخص المعرّض تحت الملاحظة الطبية لـ 48 ساعة. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية لو ظهرت أعراض. | استنشاق      |
| يراعى غسل البشرة غسلاً جيداً بالماء و الصابون أو بأحد منظفات الجلد المعترف بها. أزل الثياب و الأحذية الملوثة. يُراعى غسل الثياب قبل إعادة استخدامها. يراعى تنظيف الحذاء تنظيفاً جيداً قبل ارتدائه ثانية. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية لو ظهرت أعراض.  | ملامسة الجلد |
| لا تحرض على القيء إلا إن طلب أحد أعضاء الطاقم الطبي منك أن تقوم بهذا. يُراعى الحصول على الرعاية الطبية لو ظهرت أعراض.   | الابتلاع     |

#### أهم الأعراض/التأثيرات، الحادة والمتأخرة

انظر القسم 11 لمزيد من المعلومات عن التأثيرات الصحية والأعراض.

#### بيان الرعاية الطبية الفورية والمعالجة الخاصة إذا كانت ضرورية

|   |                              |
|---|------------------------------|
| يجب أن تتم المعالجة حسب الأعراض بشكل عام ويتم إجراؤها لتخفيف حدة التأثيرات. في حالة استنشاق مخلفات التحلل عند نشوب حريق، قد تظهر الأعراض ظهوراً آجلاً. قد يكون من الضروري أن يظل الشخص المعرّض تحت الملاحظة الطبية لـ 48 ساعة. لا يوجد علاج محدد. | ملاحظات للطبيب               |
| يحظر القيام بأية إجراء بنطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب.  | معالجات خاصة                 |
|   | حماية فريق الإسعافات الأولية |

### القسم 5. تدابير مكافحة النار

#### وسائل الإطفاء

|   |                            |
|---|----------------------------|
| في حالة نشوب حريق، استخدم الرغوة والمواد الكيميائية الجافة أو مطفاة حريق أو بخاخة بها ثاني أكسيد الكربون. لا تستخدم المياه النفاثة. | وسائل الإطفاء المناسبة     |
|   | وسائل الإطفاء غير المناسبة |

#### مخاطر خاصة ناشئة عن المادة الكيميائية

يُحظر يحدث تزايد في الضغط وقد تنفجر الحاوية في حالة حدوث حريق أو تسخين.

#### نواتج تحلل حراري خطيرة

نواتج الاحتراق قد تشمل ما يلي:  
أكاسيد الكربون (CO<sub>2</sub>, CO)  
أكاسيد النيتروجين (NO, NO<sub>2</sub> إلخ)

|   |   |
|---|---|
| يُحظر القيام بأية إجراء بنطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب. يراعى عزل المكان على الفور و ذلك بإخلاء الأفراد المتواجدين على مقربة من الحادث في حالة نشوب حريق. | معدات الحماية الشخصية والاحتياطات اللازمة لعمال الإطفاء |
|---|---|

|              |  |               |                          |
|--------------|--|---------------|--------------------------|
| Product name | Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle | اسم المنتج    | الصفحة: 16/2             |
| Product code | 469689-BE02                              | Date of issue | 05/03/2021.              |
| Version      | 2 نسخة                                   | Format Kuwait | Page: 2/16 تاريخ الإصدار |
|              |  |               | اللغة Language           |
|              |  |               | ENGLISH العربية          |

## القسم 5. تدابير مكافحة النار

معدات الحماية الشخصية والاحتياطات  
اللازمة لعمال الإطفاء

يجب على فريق مكافحة الحريق أن يرتدوا جهاز تنفس مكتفي ذاتياً SCBA إيجابي الضغط والزي الواقي كملأ .

## القسم 6. تدابير مواجهة التسرب العارض

لاحتياطات الشخصية ومعدات الحماية وإجراءات الطوارئ

للأفراد من خارج فريق الطوارئ

يحظر القيام بأية إجراء ينطوي على مخاطرة أو بدون تدريب مناسب. يراعى إخلاء المناطق المجاورة. يراعى عدم السماح بالدخول لكل من لا يرتدي الثياب الواقية أو من لا حاجة لك بهم من الأفراد. يراعى تجنب ملامسة المادة المنسكية أو السير عليها. ارتدي التجهيزات الواقية الشخصية الملائمة. قد تكون الأرضيات زلقة؛ يجب توخي العناية لتجنب السقوط.

لمسعفي الطوارئ

لازم الأمر ارتداء ثياباً خاصة للتعامل مع الانسكاب، يُرجى أخذ ما ورد في القسم 8 من معلومات حول المواد المناسبة وغير المناسبة في الحسبان. راجع كذلك المعلومات الواردة في قسم "للأفراد من خارج فريق الطوارئ".

الاحتياطات البيئية

يجنب تناثر المادة المنسكية وجريانها السطحي ووصولها إلى التربة و المجاري المائية والبولعات ومجاري الصرف. يُراعى إبلاغ السلطات المعنية لو تسبب المنتج في تلوث البيئة (مجري الصرف، المجاري المائية، التربة أو الهواء).

طرائق ومواد الاحتواء والتنظيف

انسكاب صغير

يُراعى وقف التسرب إن لم ينطو ذلك على مخاطرة. يراعى نقل الأوعية من منطقة الانسكاب. يُراعى امتصاصها بمادة خاملة، ثم إيداعها إحدى الحاويات الملائمة للتخلص من النفاية. تخلص منها عن طريق أحد مقاولي التخلص من النفايات المرخصين.

انسكاب كبير

يُراعى وقف التسرب إن لم ينطو ذلك على مخاطرة. يراعى نقل الأوعية من منطقة الانسكاب. امنع دخولها في بالوعات الصرف، و المجاري المائية، أو البدرومات، أو المناطق المحصورة. يُراعى احتواء الانسكاب وجمعه بمادة ماصة غير قابلة للاحتراق مثل الرمل، أو التراب، أو الفرميوليت، أو تراب دياتومي، ثم وضعها في إحدى الحاويات للتخلص منها بما يتفق واللوائح المحلية. تخلص منها عن طريق أحد مقاولي التخلص من النفايات المرخصين.

## القسم 7. المناولة والتخزين

احتياطات للمناولة الآمنة

إجراءات للحماية

إرشادات حول الصحة المهنية العامة

يُراعى ارتداء أجهزة الوقاية الشخصية الملائمة(انظر القسم 8).

يحظر تناول الطعام، والشراب، والتدخين في الأماكن التي يجري التعامل فيها مع هذه المادة سواء بالمناولة، التخزين أو المعالجة. يُراعى الإغتسال جيداً بعد مناولتها. اخلع الثياب الملوثة والتجهيزات الوقائية قبل دخول الأماكن المخصصة للطعام. انظر القسم 8 لمزيد من المعلومات حول إجراءات الحفاظ على الصحة.

متطلبات التخزين الآمن، بما في ذلك ما

يتعلق بحالات عدم توافق المواد

خزن المادة وفقاً لتعليمات السلطات المحلية. خزن المادة في حاويتها الأصلية مع حمايتها من التعرض لحرارة الشمس المباشرة في منطقة جافة، وباردة، وجيدة التهوية بعيداً عن المواد غير المطابقة (انظر القسم 10)، وعن الطعام، والشراب. يراعى غلق الوعاء غلقاً تاماً محكماً إلى أن يُعد للاستخدام. يجب أن يتم التخزين والاستعمال فقط في معدات/حاويات مصممة للاستخدام مع هذا المنتج. لا بد من إحكام غلق الأوعية التي قد فُتحت و تركها في وضع قائم و ذلك لتلافي حدوث تسريب. يُحظر التخزين في حاويات لا تحمل كتابة توضيحية. يُراعى استخدام طرق احتواء سليمة لتجنب تلوث البيئة.

التعرض لدرجات الحرارة العالية لفترات طويلة.

غير ملائمة

## القسم 8. ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

إجراءات التحكم

حدود التعرض المهني

| اسم المكون  | حدود التعرض   |
|---|---|
| مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة      | TLV ACGIH (الولايات المتحدة).<br>TWA: 5 مج / م <sup>3</sup> / 8 ساعات. صدرت/روجعت:<br>11/2009 الشكل: النسبة التي قد تُستنشق |
| مواد مقطرة (بترول)، خالية من الشمع بالمذيب، بارافينية بدرجة كثيفة | TLV ACGIH (الولايات المتحدة).<br>TWA: 5 مج / م <sup>3</sup> / 8 ساعات. صدرت/روجعت:<br>11/2009 الشكل: النسبة التي قد تُستنشق |
| مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بدرجة خفيفة، بارافينية     | TLV ACGIH (الولايات المتحدة).<br>TWA: 5 مج / م <sup>3</sup> / 8 ساعات. صدرت/روجعت:<br>11/2009 الشكل: النسبة التي قد تُستنشق |
| مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة      | TLV ACGIH (الولايات المتحدة).<br>TWA: 5 مج / م <sup>3</sup> / 8 ساعات. صدرت/روجعت:  |

|              |  |               |              |
|--------------|--|---------------|--------------|
| Product name | Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle | اسم المنتج    | الصفحة: 16/3 |
| Product code | 469689-BE02                              | Date of issue | 05/03/2021.  |
| Version      | 2 نسخة                                   | Format        | Kuwait       |
|              |  | اللغة         | العربية      |
|              |  | اللغة         | ENGLISH      |
|              |  | تاريخ الإصدار | Page: 3/16   |

## القسم 8. ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

11/2009 الشكل: النسبة التي قد تُستثنى

TLV ACGIH (الولايات المتحدة).

TWA: 5 مج / م<sup>3</sup> 8 ساعات. صدرت/رُوجعت:

11/2009 الشكل: النسبة التي قد تُستثنى

مواد مقطرة (بتترول)، خالية من الشمع بالمذيب، بارافينية بدرجة كثيفة

### الضوابط الهندسية المناسبة

يجب تقييم جميع الأنشطة المرتبطة بالمواد الكيميائية من حيث مخاطرها على الصحة، وذلك لضمان التحكم في معدلات التعرض بالشكل المناسب. لا يجوز فحص معدات الوقاية الشخصية إلا بعد تقييم الأشكال الأخرى لإجراءات التحكم (على سبيل المثال عمليات التحكم الهندسية) بالشكل المناسب. يجب أن تتوافق معدات الوقاية الشخصية مع المواصفات المعنية وأن تكون مناسبة للاستخدام، ويجب الحفاظ عليها في حالة جيدة وصيانتها بشكل سليم. يجب التشاور مع مورد معدات الوقاية الشخصية لطلب المشورة بشأن الاختيار والمواصفات المعنية. لمزيد من المعلومات، اتصل بالهيئة المحلية للمواصفات.

احرص على توفير تهوية للعوامل أو الوسائل الهندسية الأخرى للحماية، وذلك للإبقاء على مستويات التركيز المعنية للمواد العالقة بالهواء دون حدود التعرض المقبولة لها على الصعيد المهني.

القرار النهائي لاختيار معدات الوقاية يعتمد على تقييم المخاطر. ومن المهم التأكد من ملاءمة جميع عناصر معدات الوقاية الشخصية.

نصح بفحص الانبعاثات الصادرة من أجهزة العمل والتهوية، للتأكد من استيفائها لمتطلبات قانون حماية البيئة. في بعض الحالات، قد يكون من الضروري استخدام أجهزة غسل الدخان، أو المرشحات أو إجراء تعديلات هندسية للمعدات، كي يتسنى تقليل الانبعاثات إلى مستويات مقبولة.

### ضوابط التعرض البيئي

### تدابير الحماية الفردية

### إجراءات النظافة الشخصية

اغسل اليدين، والذراعين، والوجه غسلاً تاماً بعد مناولة المنتجات الكيميائية، وعند الأكل والتدخين، وفي نهاية فترة العمل. يتوجب استخدام طرائق ملائمة لنزع الثياب التي يُحتمل تلوثها. يُراعى غسل الثياب الملوثة قبل ارتدائها مرة ثانية. تأكد من وجود محطات غسل العين وأدشاش الأمان على مقربة من موقع العمل.

نظارات أمان ذات سائرات جانبية.

### أدوات حماية الوجه/العين

### حماية للجلد

### حماية يدوية

احرص على ارتداء القفازات الواقية من الماء إذا كان من المحتمل حدوث ملامسات متكررة وطويلة. قم بارتداء القفازات المقاومة للمواد الكيميائية. يُنصح باستخدام قفازات نيتريل. يعتمد الاختيار الصحيح لقفازات الحماية على المواد الكيميائية التي يتم التعامل معها وظروف العمل والاستخدام وحالة القفازات (حتى أفضل القفازات المقاومة للمواد الكيميائية تتآكل بفعل التعرض المتكرر للمواد الكيميائية). معظم القفازات توفر الحماية لفترة زمنية قصيرة فقط وبعدها يجب التخلص منها واستبدالها. نظراً للظروف الخاصة لبيئات العمل واختلاف ممارسات التعامل مع المواد، فيجب وضع تدابير أمان تتناسب مع كل استخدام مقرر. لذلك يجب اختيار القفازات بالتشاور مع المورد / الشركة الصانعة مع مراعاة التقييم الكامل لظروف العمل.

### أدوات حماية الجسم

استخدام الملابس الواقية يعتبر من الممارسات الجيدة في المجال الصناعي.

يجب انتقاء التجهيزات الشخصية الواقية للجسم بما يتفق والمهمة التي يجري القيام بها والمخاطر التي تنطوي عليها، كما يجب أن يعتمد عليها أحد المختصين قبل التعامل مع هذا المنتج.

بدلات العمل المصنوعة من القطن أو البوليستر/القطن توفر الحماية فقط من التلوث السطحي الخفيف الذي لا يصل إلى الجلد. ويجب غسل بدلات العمل بصفة منتظمة. عندما تزداد خطورة تعرض الجلد للمواد (على سبيل المثال عند تنظيف المواد المنسكبة أو في حالة وجود خطورة من تناثر الرذاذ)، فيجب ارتداء إزارات مقاومة للمواد الكيميائية و/أو أحذية وسترات غير منفذة للمواد الكيميائية.

### حماية تنفسية

في حالة عدم كفاية التهوية، يُراعى ارتداء تجهيزات تنفسية ملائمة.

يعتمد الاختيار الصحيح لتجهيزات حماية الجهاز التنفسي على المواد الكيميائية التي يتم التعامل معها وظروف العمل والاستخدام وحالة تجهيزات حماية الجهاز التنفسي. يجب وضع تدابير أمان تتناسب مع كل استخدام مقرر. لذلك يجب اختيار تجهيزات حماية الجهاز التنفسي بالتشاور مع المورد / الشركة الصانعة مع مراعاة التقييم الكامل لظروف العمل.

## القسم 9. الخصائص الفيزيائية والكيميائية

### المظهر

### الحالة الفيزيائية

سائل.

أحمر. [فاتح]

غير متوفرة.

غير متوفرة.

غير قابل للتطبيق.

غير متوفرة.

غير متوفرة.

غير متوفرة.

جهاز الكأس المفتوحة: <170°C (<338 ف) [جهاز كليفلاند].

الصفحة: 16/4

Product name Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle اسم المنتج

Product code 469689-BE02 كود المنتج Date of issue 05/03/2021. تاريخ الإصدار

Version 2 نسخة Format Kuwait اللغة

Page: 4/16

Language ENGLISH العربية

## القسم 9. الخصائص الفيزيائية والكيميائية

|  |   |
|--|---|
| معدل التبخر  | غير متوفرة.   |
| القابلية للاشتعال (مادة صلبة، غاز)                 | غير قابل للتطبيق. اعتمادًا على - الحالة الفيزيائية  |
| الحدود العليا/الدنيا للقابلية للاشتعال أو الانفجار | غير متوفرة.   |
| الضغط البخاري                                      | غير متوفرة.   |
| الكثافة البخارية                                   | غير متوفرة.   |
| الكثافة النسبية                                    | غير متوفرة.   |
| الكثافة  | >1000 كجم/م <sup>3</sup> (g/cm <sup>3</sup> >1) عند C°15  |
| الذوبانية  | غير ذوب في الماء.   |
| الذوبانية  | غير متوفرة.   |
| معامل تفريق الأوكتانول/الماء                       | غير متوفرة.   |
| درجة حرارة الاشتعال الذاتي                         | غير متوفرة.   |
| درجة حرارة الانحلال                                | غير متوفرة.   |
| اللزوجة  | كيميائي: 35 /S <sup>2</sup> mm (35 سنتي ستوك) عند C°40<br>كيميائي: 6.8 إلى 8 /S <sup>2</sup> mm (8 إلى 8 سنتي ستوك) عند C°100 |

## القسم 10. الثبات الكيميائي والقابلية للتفاعل

|                          |   |
|--------------------------|---|
| التفاعلية                | لا تتاح بيانات اختبار أخرى معينة لهذا المنتج. ارجع إلى الظروف التي يجب تجنبها والمواد غير المتوافقة لمزيد من المعلومات. |
| الثبات الكيميائي         | المنتج ثابت.  |
| إمكانية التفاعلات الخطرة | لن تحدث تفاعلات خطيرة في ظروف التخزين والاستخدام العادية.<br>لن تحدث بلمرة خطيرة في ظروف التخزين والاستخدام العادية.    |
| الظروف التي ينبغي تجنبها | يجب تجنب جميع مصادر الاشتعال الممكنة (شرر أو لهب).  |
| المواد غير المتوافقة     | تتفاعل أو غير متطابقة مع المواد التالية: مواد مؤكسدة.   |
| نواتج الانحلال الخطرة    | في ظروف التخزين والاستخدام العادية، من غير المنتظر أن تتولد نواتج تحلل خطيرة.   |

## القسم 11. المعلومات السمية

|   |   |
|---|---|
| معلومات حول الآثار السمية   | خطرة  |
| خطر الشفط في الجهاز التنفسي                                       | خطرة  |
| الاسم   | النتيجة                                     |
| مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بارافينية بدرجة كثيفة      | خطر السمية بالشفط - الفئة 1                 |
| مواد مقطرة (بترول)، خالية من الشمع بالمذيب، بارافينية بدرجة كثيفة | خطر السمية بالشفط - الفئة 1                 |
| مواد مقطرة (بترول)، معالجة بالهيدروجين بدرجة خفيفة، بارافينية     | خطر السمية بالشفط - الفئة 1                 |
| معلومات عن سبل التعرض المرجحة                                     | سبل الدخول المرئفة: جلدي، استنشاق.          |
| آثار صحية حادة كامنة  | لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة. |
| ملاسة العين   | لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة. |
| استنشاق   | لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة. |
| ملاسة الجلد   | لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة. |
| الابتلاع  | لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة. |

## أعراض متعلقة بالخواص السمية والكيميائية والفيزيائية

|             |   |
|-------------|---|
| ملاسة العين | ليست هناك بيانات معينة.   |
| استنشاق     | قد يؤدي إلى ضرر في حالة الاستنشاق في حالة التعرض للأبخرة أو الرذاذ أو العوادم الناتجة عن التحلل الحراري للمنتجات. |

|              |  |               |                          |
|--------------|--|---------------|--------------------------|
| Product name | Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle | اسم المنتج    | الصفحة: 16/5             |
| Product code | 469689-BE02                              | Date of issue | 05/03/2021.              |
| Version      | 2 نسخة                                   | Format Kuwait | Page: 5/16 تاريخ الإصدار |
|              |  |               | اللغة                    |
|              |  |               | العربية                  |
|              |  |               | ENGLISH                  |

## القسم 11. المعلومات السمية

ملامسة الجلد

الأعراض الضائرة قد تشمل ما يلي:  
تهيج  
الجفاف  
التشقق  
ليست هناك بيانات معينة.

الابتلاع

### التأثيرات المتأخرة والفورية وكذلك التأثيرات المزمنة نتيجة للتعرض القصير والطويل الأمد

ملامسة العين

هناك خطورة محتملة من حدوث لسعة عابرة أو احمرار عابر في حالة حدوث ملامسة العين بشكل عرضي.  
اللامسة المطوّلة أو المتكررة بإمكانها أن تتسبب في إزالة دهون الجلد وتهيجه وتشققه و/أو التهابه.  
ابتلاع كميات كبيرة يمكن أن يؤدي إلى الغثيان والإسهال.

ملامسة الجلد

الابتلاع

### آثار صحية مزمنة كامنة

عامة

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.  
لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.  
لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.  
لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.  
لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.  
لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

السرطنة

التأثير على الجينات

القابلية على التسبب في المسخ

التأثيرات النمائية

التأثيرات الخصوبية

### القياسات الرقمية للسمية

#### تقدير السمية الحادة

غير متوفرة.

## القسم 12. المعلومات الإيكولوجية

تأثيرات بيئية

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

الثبات والتحلل

يُتوقع أن يكون قابلاً للتحلل الحيوي.

القدرة على التراكم الأحيائي

لا يُتوقع أن يتراكم هذا المنتج حيوياً في البيئة من خلال السلاسل الغذائية.

القابلية على التحرك عبر التربة

غير متوفرة.

مُعامل تقاسم التربة/الماء (Koc)

التحررية

المواد المنسكبة يمكن أن تتوغل في التربة وتتسبب في تلوث المياه الجوفية.

التأثيرات الضارة الأخرى

لا توجد تأثيرات شديدة أو مخاطر حرجة معروفة.

قد تتسبب السوائل المنسكبة في تكوين طبقة على أسطح الماء، وقد تتسبب في ضرر مادي للكائنات الحية. وقد يتم إعاقة نقل الأكسجين أيضاً.

معلومات بيئية أخرى

## القسم 13. الاعتبارات المتعلقة بتصريف المواد والتخلص منها

طرائق التصريف

لا ينبغي تجنب توليد النفايات أو التقليل منها حيثما أمكن. ينبغي عدم التخلص من الكميات الكبرى من فضالة نفاية المنتج عبر شبكة الصرف الصحي وإنما معالجتها في محطة مناسبة لمعالجة مياه الصرف. يُراعى التخلص من الفائض والمنتجات غير القابلة لإعادة التدوير من خلال أحد الممارلين المرخص لهم بذلك. يراعى أن يجري دوماً التخلص من هذا المنتج، و المحاليل و المنتجات الثانوية بما يتفق و متطلبات الحماية البيئية و تشريعات التخلص من النفايات و غيرها من متطلبات السلطة الإقليمية و المحلية. ينبغي أن يُعاد تدوير نفاية التغليف. ينبغي عدم أخذ الترميد أو الطمر في الاعتبار إلا إذا كانت إعادة التدوير غير مُجدية. لا بد أن يجري التخلص من هذا المنتج وحاويته بطريقة آمنة. قد تظل بعض رواسب المنتج عالقة بالحاويات الفارغة أو مُصانها. تجنب نثر المادة المنسكبة وجريانها السطحي ووصولها إلى التربة و المجاري المائية و البالوعات و مجاري الصرف.

|              |  |               |                          |
|--------------|--|---------------|--------------------------|
| Product name | Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle | اسم المنتج    | 16/6 الصفحة              |
| Product code | 469689-BE02                              | Date of issue | 05/03/2021.              |
| Version      | 2 نسخة                                   | Format Kuwait | Page: 6/16 تاريخ الإصدار |
|              |  |               | اللغة Language           |
|              |  |               | العربية ENGLISH          |

## القسم 14. المعلومات المتعلقة بالنقل

| IATA       | IMDG       |                                       |
|------------|------------|---------------------------------------|
| غير مقننة. | غير مقننة. | رقم الأمم المتحدة                     |
| -          | -          | اسم الشحن الصحيح الخاص بالأمم المتحدة |
| -          | -          | فئة/فئات مخاطر النقل                  |
| -          | -          | مجموعة التعبئة                        |
| لا.        | لا.        | الأخطار البيئية                       |
| -          | -          | معلومات إضافية                        |

احتياجات خاصة للمستخدم غير متوفرة.

النقل سائياً بحسب اتفاقيات المنظمة البحرية الدولية (IMO) غير متوفرة.

## القسم 15. المعلومات التنظيمية

القواعد المتعلقة بالسلامة والصحة والبيئة، لا توجد لوائح وطنية و/أو إقليمية معروفة تنطبق على هذا المنتج (بما في ذلك مكوناته). المنطبقة على المنتج

### قائمة الجرد الوطنية

|   |   |
|---|---|
| أستراليا  | مُكوّن واحد على الأقل غير مُدرَج.   |
| كندا  | كافة المُكوّنات مُدرَجة بالقائمة أو مُستثناة منها.  |
| الصين.  | كافة المُكوّنات مُدرَجة بالقائمة أو مُستثناة منها.  |
| الوضع وفق REACH (النظام المتعلق بتسجيل وتقييم وترخيص المواد الكيميائية) | تقوم الشركة، كما هو موضح في القسم 1، ببيع هذا المنتج في الاتحاد الأوروبي وفقاً لمتطلبات هيئة REACH الحالية. |
| اليابان   | مُكوّن واحد على الأقل غير مُدرَج.   |
| الفلبين   | كافة المُكوّنات مُدرَجة بالقائمة أو مُستثناة منها.  |
| جمهورية كوريا   | كافة المُكوّنات مُدرَجة بالقائمة أو مُستثناة منها.  |
| تايبوان   | كافة المُكوّنات مُدرَجة بالقائمة أو مُستثناة منها.  |
| الولايات المتحدة  | جميع المكونات تحمل الصفة "فعالة" أو الصفة "مستثناة".  |

## القسم 16. المعلومات الأخرى

### السيرة

|                     |                              |
|---------------------|------------------------------|
| 05/03/2021.         | تاريخ الإصدار/تاريخ المراجعة |
| 18/11/2020.         | تاريخ الإصدار السابق         |
| 2                   | نسخة                         |
| Product Stewardship | من إعداد                     |

|              |  |               |             |
|--------------|--|---------------|-------------|
| Product name | Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle | اسم المنتج    | 16/7 الصفحة |
| Product code | 469689-BE02                              | Date of issue | 05/03/2021. |
| Version      | 2  | Format Kuwait | Page: 7/16  |
|              | نسخة                                     |               | اللغة       |
|              |  |               | العربية     |
|              |  |               | ENGLISH     |

ACGIH = المؤتمر الأمريكي للمتخصصين في الصحة الصناعية  
 CAS = رقم سجل دائرة المستخلصات الكيميائية  
 GHS = النظام المنسق العالمي  
 IATA = اتحاد النقل الجوي الدولي، المنظمة  
 IMDG = قوانين المنظمة البحرية الدولية والقواعد الحاكمة لشحن البضائع عن طريق المياه.  
 OEL = حد التعرض المهني  
 REACH = التنظيم المتعلق بتسجيل وتقييم وترخيص المواد الكيميائية [نظام (المفوضية الأوروبية) رقم  
 1907/2006]  
 SDS = نشرة بيانات الأمان  
 STEL = حد التعرض على المدى القصير  
 TWA = المتوسط المرجح للوقت  
 UN = رقم الأمم المتحدة، رقم من أربعة أرقام يتم تعيينه من قبل لجنة الأمم المتحدة لخبراء نقل البضائع الخطرة.  
 متنوع = قد يحتوي على واحد أو أكثر من المكونات التالية 4-88-64741, 5-89-64741, 3-95-64741, 6-53-64742, 5-52-64742, 6-45-64742, 5-44-64742, 4-01-64742, 4-96-64741, 7-62-64742, 1-58-64742, 0-57-64742, 9-56-64742, 8-55-64742, 7-54-64742, 1-87-72623, 0-86-72623, 9-85-72623, 7-70-64742, 0-65-64742, 8-63-64742

## الإجراء المتبع للحصول على التصنيف

| التبرير | التصنيف       |
|---------|---------------|
|         | غير مُصنَّفة. |

تشير إلى معلومات تم تغييرها مقارنة بالنسخة التي سبق إصدارها.

## ملاحظة للقارئ الكريم

تم اتخاذ جميع الخطوات المتاحة المعقولة لضمان دقة نشرة البيانات هذه والمعلومات المتعلقة بالصحة والأمان والبيئة حسب البيانات الموضحة أدناه. لا يوجد ضمان أو تفويض، صريح أو ضمني، بشأن دقة أو اكتمال البيانات والمعلومات الواردة في نشرة البيانات هذه.

تسري البيانات والنصائح المعطاة في حالة بيع المنتج للتطبيق المذكور أو التطبيقات المذكورة. لا يجوز لك استخدام المنتج في غير التطبيق المذكور أو التطبيقات المذكورة دون طلب المشورة من شركة Group BP.

يجب على المستخدم تقييم هذا المنتج واستخدامه بشكل آمن بما يتوافق مع جميع القوانين والتشريعات المعمول بها. لا تتحمل شركة Group BP أية مسؤولية عن أي ضرر أو إصابة تنتج عن الاستخدام، أو أي استخدام آخر بخلاف استخدام المنتج المذكور للخامة، أو في حالة عدم مراعاة التوصيات، أو المخاطر المتأصلة في طبيعة الخامة. القارئون بشراء المنتج لتوريده إلى طرف ثالث للاستخدام في العمل عليهم اتخاذ جميع الخطوات اللازمة للتأكد من أن أي شخص يستخدم المنتج يكون على دراية بالمعلومات الواردة في هذه النشرة. يجب على أصحاب العمل إبلاغ الموظفين لديهم وغيرهم من الأشخاص المعنيين بالمخاطر الموضحة في هذه النشرة وعن الاحتياطات الواجب اتخاذها. يمكنك الاتصال بشركة Group BP للتأكد من أن هذا المستند على أحدث وضع. ممنوع منعاً باتاً إجراء تغيير على هذا المستند.

## SAFETY DATA SHEET



Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle

## Section 1. Identification

|  |   |
|--|---|
| <b>GHS product identifier</b>  | Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle  |
| <b>Product code</b>  | 469689-BE02   |
| <b>SDS no.</b>   | 469689  |
| <b>Relevant identified uses of the substance or mixture and uses advised against</b> |   |
| <b>Use of the substance/ mixture</b>   | Automatic transmission fluid<br>For specific application advice see appropriate Technical Data Sheet or consult our company representative. |
| <b>Manufacturer Supplier</b>   | BP Kuwait,<br>13th Floor, Sahab Tower,<br>Salhiya, Kuwait City<br>Kuwait<br><br>Phone +965 2240 3316  |

|                     |  |               |                          |
|---------------------|--|---------------|--------------------------|
| <b>Product name</b> | Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle | اسم المنتج    | 16/8 الصفحة              |
| <b>Product code</b> | 469689-BE02                              | كود المنتج    | Page: 8/16 تاريخ الإصدار |
| <b>Version</b>      | 2 نسخة                                   | Format Kuwait | اللغة                    |
|                     |  |               | ENGLISH العربية          |



## Section 1. Identification

**EMERGENCY TELEPHONE NUMBER** Carechem: +44 (0) 1235 239 671 (Arabic language 24/7)  
+44 (0) 1235 239 670 (English language 24/7)

## Section 2. Hazards identification

**GHS Classification**  Not classified.

### GHS label elements

**Signal word** No signal word.  
**Hazard statements**  No known significant effects or critical hazards.  
**Precautionary statements**  
**Prevention**  Not applicable.  
**Response** Not applicable.  
**Storage** Not applicable.  
**Disposal**  Not applicable.

**Other hazards which do not result in classification** Defatting to the skin.

## Section 3. Composition/information on ingredients

**Substance/mixture** Mixture

Highly refined base oil (IP 346 DMSO extract < 3%). Proprietary performance additives.

| Ingredient name  | %         | CAS number  |
|--|-----------|-------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic   | ≥50 - ≤75 | 64742-54-7  |
| Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic  | ≥25 - ≤50 | 64742-65-0  |
| 2-Propenoic acid, 2-methyl-, butyl ester, polymer with N-[3-(dimethylamino)propyl]-2-methyl-2-propenamido, dodecyl 2-methyl-2-propenoate, eicosyl 2-methyl-2-propenoate, hexadecyl 2-methyl-2-propenoate and octadecyl 2-methyl-2-propenoate | ≤3        | 176487-46-0 |
| Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic   | ≤3        | 64742-55-8  |
| Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic   | ≤3        | 64742-54-7  |
| Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic  | ≤3        | 64742-65-0  |
| Bis (2-hydroxyethyl) tallow alkylamine   | <0.25     | 61791-44-4  |
| 3-(isodecyloxy)propylamine   | <0.1      | 30113-45-2  |

There are no additional ingredients present which, within the current knowledge of the supplier and in the concentrations applicable, are classified as hazardous to health or the environment and hence require reporting in this section.

Occupational exposure limits, if available, are listed in Section 8.

## Section 4. First aid measures

### Description of necessary first aid measures

**Eye contact** In case of contact, immediately flush eyes with plenty of water for at least 15 minutes. Eyelids should be held away from the eyeball to ensure thorough rinsing. Check for and remove any contact lenses. Get medical attention.

**Inhalation**  Inhaled, remove to fresh air. In case of inhalation of decomposition products in a fire, symptoms may be delayed. The exposed person may need to be kept under medical surveillance for 48 hours. Get medical attention if symptoms occur.

**Skin contact** Wash skin thoroughly with soap and water or use recognised skin cleanser. Remove contaminated clothing and shoes. Wash clothing before reuse. Clean shoes thoroughly before reuse. Get medical attention if symptoms occur.

**Ingestion**  Do not induce vomiting unless directed to do so by medical personnel. Get medical attention if symptoms occur.

|                     |  |               |  |
|---------------------|--|---------------|--|
| <b>Product name</b> | Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle | اسم المنتج    | 16/9: الصفحة                                       |
| <b>Product code</b> | 469689-BE02                              | كود المنتج    | Date of issue 05/03/2021. تاريخ الإصدار Page: 9/16 |
| <b>Version</b>      | 2 نسخة                                   | Format Kuwait | Language اللغة                                     |
|                     |  |               | ENGLISH العربية                                    |

## Section 4. First aid measures

### Most important symptoms/effects, acute and delayed

See Section 11 for more detailed information on health effects and symptoms.

### Indication of immediate medical attention and special treatment needed, if necessary

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| <b>Notes to physician</b>         | ☑ Treatment should in general be symptomatic and directed to relieving any effects. In case of inhalation of decomposition products in a fire, symptoms may be delayed. The exposed person may need to be kept under medical surveillance for 48 hours. |
| <b>Specific treatments</b>        | No specific treatment.  |
| <b>Protection of first-aiders</b> | ☑ No action shall be taken involving any personal risk or without suitable training.  |

## Section 5. Firefighting measures

### Extinguishing media

|                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>Suitable</b>                       | ☑ In case of fire, use foam, dry chemical or carbon dioxide extinguisher or spray. |
| <b>Unsuitable extinguishing media</b> | Do not use water jet.  |

**Specific hazards arising from the chemical** ☑ In a fire or if heated, a pressure increase will occur and the container may burst.

**Hazardous thermal decomposition products** ☑ Combustion products may include the following:  
carbon oxides (CO, CO<sub>2</sub>) (carbon monoxide, carbon dioxide)  
nitrogen oxides (NO, NO<sub>2</sub> etc.)

**Special protective actions for fire-fighters** No action shall be taken involving any personal risk or without suitable training. Promptly isolate the scene by removing all persons from the vicinity of the incident if there is a fire.

**Special protective equipment for fire-fighters** Fire-fighters should wear positive pressure self-contained breathing apparatus (SCBA) and full turnout gear.

## Section 6. Accidental release measures

### Personal precautions, protective equipment and emergency procedures

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <b>For non-emergency personnel</b> | ☑ No action shall be taken involving any personal risk or without suitable training. Evacuate surrounding areas. Keep unnecessary and unprotected personnel from entering. Do not touch or walk through spilt material. Put on appropriate personal protective equipment. Floors may be slippery; use care to avoid falling. |
| <b>For emergency responders</b>    | ☑ specialised clothing is required to deal with the spillage, take note of any information in Section 8 on suitable and unsuitable materials. See also the information in "For non-emergency personnel".   |

**Environmental precautions** ☑ Avoid dispersal of spilt material and runoff and contact with soil, waterways, drains and sewers. Inform the relevant authorities if the product has caused environmental pollution (sewers, waterways, soil or air).

### Methods and material for containment and cleaning up

|                    |   |
|--------------------|---|
| <b>Small spill</b> | Stop leak if without risk. Move containers from spill area. Absorb with an inert material and place in an appropriate waste disposal container. Dispose of via a licensed waste disposal contractor.  |
| <b>Large spill</b> | ☑ Stop leak if without risk. Move containers from spill area. Prevent entry into sewers, water courses, basements or confined areas. Contain and collect spillage with non-combustible, absorbent material e.g. sand, earth, vermiculite or diatomaceous earth and place in container for disposal according to local regulations. Dispose of via a licensed waste disposal contractor. |

|                     |  |            |               |             |               |             |
|---------------------|--|------------|---------------|-------------|---------------|-------------|
| <b>Product name</b> | Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle | اسم المنتج | 16/10: الصفحة |             |               |             |
| <b>Product code</b> | 469689-BE02                              | كود المنتج | Date of issue | 05/03/2021. | تاريخ الإصدار | Page: 10/16 |
| <b>Version</b>      | 2  | نسخة       | Format        | Kuwait      | اللغة         | العربية     |
|                     |  |            |               |             | Language      | ENGLISH     |

## Section 7. Handling and storage

### Precautions for safe handling

#### Protective measures

#### Advice on general occupational hygiene

Put on appropriate personal protective equipment (see Section 8).

Eating, drinking and smoking should be prohibited in areas where this material is handled, stored and processed. Wash thoroughly after handling. Remove contaminated clothing and protective equipment before entering eating areas. See also Section 8 for additional information on hygiene measures.

#### Conditions for safe storage, including any incompatibilities

Store in accordance with local regulations. Store in original container protected from direct sunlight in a dry, cool and well-ventilated area, away from incompatible materials (see Section 10) and food and drink. Keep container tightly closed and sealed until ready for use. Store and use only in equipment/containers designed for use with this product. Containers that have been opened must be carefully resealed and kept upright to prevent leakage. Do not store in unlabelled containers. Use appropriate containment to avoid environmental contamination.

#### Not suitable

Prolonged exposure to elevated temperature.

## Section 8. Exposure controls/personal protection

### Control parameters

### Occupational exposure limits

| Ingredient name   | Exposure limits   |
|---|---|
| Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic    | <b>ACGIH TLV (United States).</b><br>TWA: 5 mg/m <sup>3</sup> 8 hours. Issued/Revised: 11/2009 Form: Inhalable fraction |
| Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic | <b>ACGIH TLV (United States).</b><br>TWA: 5 mg/m <sup>3</sup> 8 hours. Issued/Revised: 11/2009 Form: Inhalable fraction |
| Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic    | <b>ACGIH TLV (United States).</b><br>TWA: 5 mg/m <sup>3</sup> 8 hours. Issued/Revised: 11/2009 Form: Inhalable fraction |
| Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic    | <b>ACGIH TLV (United States).</b><br>TWA: 5 mg/m <sup>3</sup> 8 hours. Issued/Revised: 11/2009 Form: Inhalable fraction |
| Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic | <b>ACGIH TLV (United States).</b><br>TWA: 5 mg/m <sup>3</sup> 8 hours. Issued/Revised: 11/2009 Form: Inhalable fraction |

#### Appropriate engineering controls

All activities involving chemicals should be assessed for their risks to health, to ensure exposures are adequately controlled. Personal protective equipment should only be considered after other forms of control measures (e.g. engineering controls) have been suitably evaluated. Personal protective equipment should conform to appropriate standards, be suitable for use, be kept in good condition and properly maintained.

Your supplier of personal protective equipment should be consulted for advice on selection and appropriate standards. For further information contact your national organisation for standards.

Provide exhaust ventilation or other engineering controls to keep the relevant airborne concentrations below their respective occupational exposure limits.

The final choice of protective equipment will depend upon a risk assessment. It is important to ensure that all items of personal protective equipment are compatible.

#### Environmental exposure controls

Emissions from ventilation or work process equipment should be checked to ensure they comply with the requirements of environmental protection legislation. In some cases, fume scrubbers, filters or engineering modifications to the process equipment will be necessary to reduce emissions to acceptable levels.

### Individual protection measures

|              |  |               |   |
|--------------|--|---------------|---|
| Product name | Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle | اسم المنتج    | 16/11: الصفحة                                       |
| Product code | 469689-BE02                              | كود المنتج    | Date of issue 05/03/2021. تاريخ الإصدار Page: 11/16 |
| Version      | 2 نسخة                                   | Format Kuwait | Language اللغة                                      |
|              |  |               | ENGLISH العربية                                     |

## Section 8. Exposure controls/personal protection

### Hygiene measures

Wash hands, forearms and face thoroughly after handling chemical products, before eating, smoking and using the lavatory and at the end of the working period. Appropriate techniques should be used to remove potentially contaminated clothing. Wash contaminated clothing before reusing. Ensure that eyewash stations and safety showers are close to the workstation location.

### Eye/face protection

Safety glasses with side shields.

### Skin protection

#### Hand protection

Wear protective gloves if prolonged or repeated contact is likely. Wear chemical resistant gloves. Recommended: Nitrile gloves. The correct choice of protective gloves depends upon the chemicals being handled, the conditions of work and use, and the condition of the gloves (even the best chemically resistant glove will break down after repeated chemical exposures). Most gloves provide only a short time of protection before they must be discarded and replaced. Because specific work environments and material handling practices vary, safety procedures should be developed for each intended application. Gloves should therefore be chosen in consultation with the supplier/manufacturer and with a full assessment of the working conditions.

#### Body protection

Use of protective clothing is good industrial practice. Personal protective equipment for the body should be selected based on the task being performed and the risks involved and should be approved by a specialist before handling this product. Cotton or polyester/cotton overalls will only provide protection against light superficial contamination that will not soak through to the skin. Overalls should be laundered on a regular basis. When the risk of skin exposure is high (e.g. when cleaning up spillages or if there is a risk of splashing) then chemical resistant aprons and/or impervious chemical suits and boots will be required.

### Respiratory protection

In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment. The correct choice of respiratory protection depends upon the chemicals being handled, the conditions of work and use, and the condition of the respiratory equipment. Safety procedures should be developed for each intended application. Respiratory protection equipment should therefore be chosen in consultation with the supplier/manufacturer and with a full assessment of the working conditions.

## Section 9. Physical and chemical properties

### Appearance

|  |   |
|--|---|
| Physical state                               | Liquid.   |
| Colour                                       | Red. [Light]  |
| Odour  | Not available.  |
| Odour threshold                              | Not available.  |
| pH   | Not applicable.   |
| Melting point                                | Not available.  |
| Boiling point                                | Not available.  |
| Drop Point                                   | Not available.  |
| Flash point                                  | Open cup: >170°C (>338°F) [Cleveland.]                  |
| Evaporation rate                             | Not available.  |
| Flammability (solid, gas)                    | Not available.  |
| Lower and upper explosive (flammable) limits | Not available.  |
| Vapour pressure                              | Not available.  |
| Vapour density                               | Not available.  |
| Relative density                             | Not available.  |
| Density                                      | <1000 kg/m <sup>3</sup> (<1 g/cm <sup>3</sup> ) at 15°C |
| Solubility                                   | insoluble in water.                                     |
| Solubility                                   | Not available.  |

|              |  |            |               |             |               |             |         |
|--------------|--|------------|---------------|-------------|---------------|-------------|---------|
| Product name | Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle | اسم المنتج | 16/12: الصفحة |             |               |             |         |
| Product code | 469689-BE02                              | كود المنتج | Date of issue | 05/03/2021. | تاريخ الإصدار | Page: 12/16 |         |
| Version      | 2  | نسخة       | Format        | Kuwait      | اللغة         | ENGLISH     | العربية |

## Section 9. Physical and chemical properties

|   |   |
|---|---|
| <b>Partition coefficient: n-octanol/water</b> | Not available.  |
| <b>Auto-ignition temperature</b>              | Not available.  |
| <b>Decomposition temperature</b>              | Not available.  |
| <b>Viscosity</b>                              | Kinematic: 35 mm <sup>2</sup> /s (35 cSt) at 40°C<br>Kinematic: 6.8 to 8 mm <sup>2</sup> /s (6.8 to 8 cSt) at 100°C |

## Section 10. Stability and reactivity

|   |   |
|---|---|
| <b>Reactivity</b>                         | No specific test data available for this product. Refer to Conditions to avoid and Incompatible materials for additional information.                                   |
| <b>Chemical stability</b>                 | The product is stable.  |
| <b>Possibility of hazardous reactions</b> | Under normal conditions of storage and use, hazardous reactions will not occur.<br>Under normal conditions of storage and use, hazardous polymerisation will not occur. |
| <b>Conditions to avoid</b>                | Avoid all possible sources of ignition (spark or flame).  |
| <b>Incompatible materials</b>             | Reactive or incompatible with the following materials: oxidising materials.   |
| <b>Hazardous decomposition products</b>   | Under normal conditions of storage and use, hazardous decomposition products should not be produced.  |

## Section 11. Toxicological information

### Information on toxicological effects

#### Aspiration hazard

| Name  | Result                         |
|---|--------------------------------|
| Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic    | ASPIRATION HAZARD - Category 1 |
| Distillates (petroleum), solvent-dewaxed heavy paraffinic | ASPIRATION HAZARD - Category 1 |
| Distillates (petroleum), hydrotreated light paraffinic    | ASPIRATION HAZARD - Category 1 |

|   |  |
|---|--|
| <b>Information on likely routes of exposure</b> | Routes of entry anticipated: Dermal, Inhalation. |
|---|--|

### Potential acute health effects

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Eye contact</b>  | No known significant effects or critical hazards.  |
| <b>Inhalation</b>   | Exposure to decomposition products may cause a health hazard. Serious effects may be delayed following exposure. |
| <b>Skin contact</b> | Defatting to the skin. May cause skin dryness and irritation.  |
| <b>Ingestion</b>    | No known significant effects or critical hazards.  |

### Symptoms related to the physical, chemical and toxicological characteristics

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Eye contact</b>  | No specific data.  |
| <b>Inhalation</b>   | May be harmful by inhalation if exposure to vapour, mists or fumes resulting from thermal decomposition products occurs. |
| <b>Skin contact</b> | Adverse symptoms may include the following:<br>irritation<br>dryness<br>cracking   |
| <b>Ingestion</b>    | No specific data.  |

### Delayed and immediate effects as well as chronic effects from short and long-term exposure

|                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Eye contact</b>  | Potential risk of transient stinging or redness if accidental eye contact occurs.                    |
| <b>Skin contact</b> | Prolonged or repeated contact can defat the skin and lead to irritation, cracking and/or dermatitis. |
| <b>Ingestion</b>    | Ingestion of large quantities may cause nausea and diarrhoea.  |

### Potential chronic health effects

|                     |  |               |   |
|---------------------|--|---------------|---|
| <b>Product name</b> | Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle | اسم المنتج    | 16/13: الصفحة                                       |
| <b>Product code</b> | 469689-BE02                              | كود المنتج    | Date of issue 05/03/2021. تاريخ الإصدار Page: 13/16 |
| <b>Version</b>      | 2 نسخة                                   | Format Kuwait | Language اللغة                                      |
|                     |  |               | ENGLISH العربية                                     |

## Section 11. Toxicological information

|  |   |
|--|---|
| <b>General</b>                               | No known significant effects or critical hazards. |
| <b>Carcinogenicity</b>                       | No known significant effects or critical hazards. |
| <b>Mutagenicity</b>                          | No known significant effects or critical hazards. |
| <b>Teratogenicity</b>                        | No known significant effects or critical hazards. |
| <b>Developmental effects</b>                 | No known significant effects or critical hazards. |
| <b>Fertility effects</b>                     | No known significant effects or critical hazards. |
| <b><u>Numerical measures of toxicity</u></b> |   |
| <b>Acute toxicity estimates</b>              | Not available.                                    |

## Section 12. Ecological information

**Environmental effects**  No known significant effects or critical hazards.

### **Persistence and degradability**

Expected to be biodegradable.

### **Bioaccumulative potential**

This product is not expected to bioaccumulate through food chains in the environment.

### **Mobility in soil**

**Soil/water partition coefficient (K<sub>oc</sub>)** Not available.

**Mobility** Spillages may penetrate the soil causing ground water contamination.

**Other adverse effects** No known significant effects or critical hazards.

**Other ecological information** Spills may form a film on water surfaces causing physical damage to organisms. Oxygen transfer could also be impaired.

## Section 13. Disposal considerations

**Disposal methods**  The generation of waste should be avoided or minimised wherever possible. Significant quantities of waste product residues should not be disposed of via the foul sewer but processed in a suitable effluent treatment plant. Dispose of surplus and non-recyclable products via a licensed waste disposal contractor. Disposal of this product, solutions and any by-products should at all times comply with the requirements of environmental protection and waste disposal legislation and any regional local authority requirements. Waste packaging should be recycled. Incineration or landfill should only be considered when recycling is not feasible. This material and its container must be disposed of in a safe way. Empty containers or liners may retain some product residues. Avoid dispersal of spilt material and runoff and contact with soil, waterways, drains and sewers.

## Section 14. Transport information

|                                   | IMDG           | IATA           |
|-----------------------------------|----------------|----------------|
| <b>UN number</b>                  | Not regulated. | Not regulated. |
| <b>UN proper shipping name</b>    | -              | -              |
| <b>Transport hazard class(es)</b> | -              | -              |
| <b>Packing group</b>              | -              | -              |

|                     |  |               |                                       |
|---------------------|--|---------------|---------------------------------------|
| <b>Product name</b> | Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle | اسم المنتج    | 16/14: الصفحة                         |
| <b>Product code</b> | 469689-BE02                              | كود المنتج    | 05/03/2021. تاريخ الإصدار Page: 14/16 |
| <b>Version</b>      | 2 نسخة                                   | Format Kuwait | اللغة Language العربية ENGLISH        |

## Section 14. Transport information

|                               |     |     |
|-------------------------------|-----|-----|
| <b>Environmental hazards</b>  | No. | No. |
| <b>Additional information</b> | -   | -   |

**Special precautions for user** Not available.

**Transport in bulk according to IMO instruments** Not available.

## Section 15. Regulatory information

**Safety, health and environmental regulations specific for the product** No known specific national and/or regional regulations applicable to this product (including its ingredients).

### International lists

#### National inventory

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Australia</b>         | At least one component is not listed.   |
| <b>Canada</b>            | All components are listed or exempted.  |
| <b>China</b>             | All components are listed or exempted.  |
| <b>REACH Status</b>      | The company, as identified in Section 1, sells this product in the EU in compliance with the current requirements of REACH. |
| <b>Japan</b>             | At least one component is not listed.   |
| <b>Philippines</b>       | All components are listed or exempted.  |
| <b>Republic of Korea</b> | All components are listed or exempted.  |
| <b>Taiwan</b>            | All components are listed or exempted.  |
| <b>United States</b>     | All components are active or exempted.  |

## Section 16. Other information

### History

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <b>Date of issue/Date of revision</b> | 05/03/2021.   |
| <b>Date of previous issue</b>         | 18/11/2020.   |
| <b>Version</b>                        | 2   |
| <b>Prepared by</b>                    | Product Stewardship   |
| <b>Key to abbreviations</b>           | ACGIH = American Conference of Industrial Hygienists<br>CAS Number = Chemical Abstracts Service Registry Number<br>GHS = Global Harmonised System<br>IATA = International Air Transport Association, the organisation<br>IMDG = International Maritime Organization Rules, rules governing shipment of goods by water.<br>OEL = Occupational Exposure Limit<br>REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals Regulation [Regulation (EC) No. 1907/2006]<br>SDS = Safety Data Sheet<br>STEL = Short term exposure limit<br>TWA = Time weighted average<br>UN Number = United Nations Number, a four digit number assigned by the United Nations Committee of Experts on the Transport of Dangerous Goods.<br>Varies = may contain one or more of the following 64741-88-4, 64741-89-5, 64741-95-3, 64741-96-4, 64742-01-4, 64742-44-5, 64742-45-6, 64742-52-5, 64742-53-6, 64742-54-7, 64742-55-8, 64742-56-9, 64742-57-0, 64742-58-1, 64742-62-7, 64742-63-8, 64742-65-0, 64742-70-7, 72623-85-9, 72623-86-0, 72623-87-1 |

|                     |  |               |                                       |
|---------------------|--|---------------|---------------------------------------|
| <b>Product name</b> | Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle | اسم المنتج    | 16/15: الصفحة                         |
| <b>Product code</b> | 469689-BE02                              | كود المنتج    | 05/03/2021. تاريخ الإصدار Page: 15/16 |
| <b>Version</b>      | 2 نسخة                                   | Format Kuwait | اللغة Language                        |
|                     |  |               | ENGLISH العربية                       |

## Section 16. Other information

### Procedure used to derive the classification

| Classification  | Justification |
|-----------------|---------------|
| Not classified. |               |

Indicates information that has changed from previously issued version.

### Notice to reader

All reasonably practicable steps have been taken to ensure this data sheet and the health, safety and environmental information contained in it is accurate as of the date specified below. No warranty or representation, express or implied is made as to the accuracy or completeness of the data and information in this data sheet.

The data and advice given apply when the product is sold for the stated application or applications. You should not use the product other than for the stated application or applications without seeking advice from BP Group.

It is the user's obligation to evaluate and use this product safely and to comply with all applicable laws and regulations. The BP Group shall not be responsible for any damage or injury resulting from use, other than the stated product use of the material, from any failure to adhere to recommendations, or from any hazards inherent in the nature of the material. Purchasers of the product for supply to a third party for use at work, have a duty to take all necessary steps to ensure that any person handling or using the product is provided with the information in this sheet. Employers have a duty to tell employees and others who may be affected of any hazards described in this sheet and of any precautions that should be taken. You can contact the BP Group to ensure that this document is the most current available. Alteration of this document is strictly prohibited.

|                     |  |            |                                       |
|---------------------|--|------------|---------------------------------------|
| <b>Product name</b> | Castrol Transmax ATF DX III Multivehicle | اسم المنتج | 16/16: الصفحة                         |
| <b>Product code</b> | 469689-BE02                              | كود المنتج | 05/03/2021. تاريخ الإصدار Page: 16/16 |
| <b>Version</b>      | 2  | نسخة       | Format Kuwait                         |
|                     |  |            | Language اللغة                        |
|                     |  |            | ENGLISH العربية                       |